

LEM-ITALIA VEREIN
TERAMO UNIVERSITÄT
FORUM DES LANGUES DE FRANCE



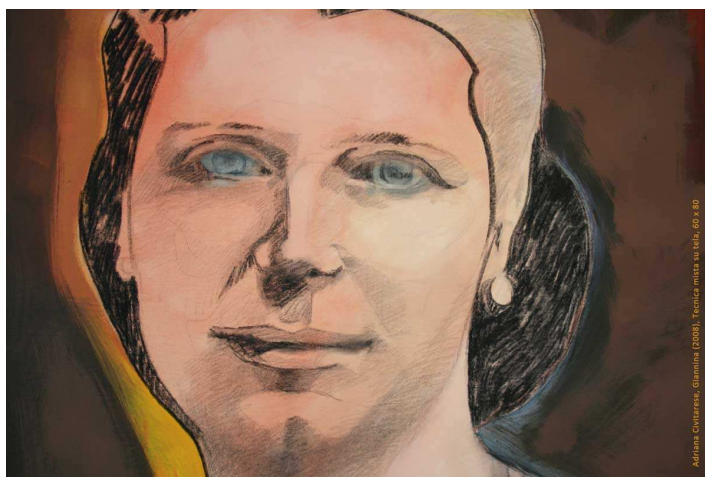
Comune di
Rosciano



UNTERRICHT VON LOKALSPRACHEN: INSTITUTIONEN, METHODEN, IDEOLOGIEN

VIERTE TAGUNG ZU SPRACHENRECHTEN

TERAMO - Villa Badessa (PE), 20.-23. Mai 2010



Der vor kurzem präsentierte Gesetzesvorschlag zum Unterricht von Dialekten hat in Italien die Diskussion zur Rolle von Lokalsprachen, -kulturen und deren Institutionalisierung von neuem entfacht.

Diese Diskussion ist aus geschichtlichen Gründen von politisch-ideologischen Standpunkten gekennzeichnet, und muss mithilfe einer historischen, juristischen und linguistischen Analyse geordnet und notwendigerweise in einen europäischen Kontext eingebettet werden.

In diesem Bereich präsentiert sich das außerordentlich komplexe Problem, wie und warum zahlreiche Lokalsprachen unterrichtet werden sollen, und dieses muss unter Beachtung verschiedener Sichtweisen und Disziplinen betrachtet werden.

1) Zunächst muss eine umfassende Bildungspolitik für Sprachen erarbeitet werden. Diese soll mithilfe gemeinsamer Ideen und Werturteile zu Sprachen (Verkehrs-, Spezial-, Regional- oder Minderheitensprachen, klassische Sprachen etc.) entstehen und ist tout court auf die zwei Seiten der Ausbildung zurückzuführen: berufsorientiert, nicht-berufsorientiert.

2) Ausgehend von diesem ideologischen Schema soll die Didaktik der Lokalsprachen im Bereich des Möglichen detailliert erläutert werden, ebenso wie in jenem der Einschränkungen, bestimmt durch verschiedene Gesetzestexte – regionale, nationale und internationale.

3) Auf dritter Ebene muss der kontroversen, aber entscheidenden Beziehung zwischen den Lokalsprachen und dem Territorium antiker Ansiedlung entgegen getreten werden, zu verstehen als relationales Netz, und zwar als einst natürliche, soziale, kulturelle und ökonomische Aussicht. Ausgehend von diesen Betrachtungen wird sich die Vierte Tagung zu Sprachenrechten mit den folgenden Punkten beschäftigen, bevorzugt anhand von interdisziplinären Forschungen:

- Unterricht von Lokalsprachen in Gesetzestexten zum Schutz von Minderheitensprachen, gestern und heute
- Unterricht und Übermittlung der Lokalsprachen: Methoden, Zwecke und Fallstudien
- Früher bilingualer Unterricht: Erfahrungsberichte und Projekte
- Unterricht von Lokalsprachen und Territorium: kulturelle, soziale und wirtschaftliche Aussichten
- Schule im Territorium als sprachlich-relationales Netz
- Die mehrsprachige Gemeinschaft
- Lokalsprachen und Produktivität des Sinnes: Überwindung der Diglossie
- Lokal- und Minderheitensprachen und zeitgenössische Kreationen
- Sprachliche Verschiedenheit und Innovation. Tradition und Gleichzeitigkeit

Kongresssprachen: Französisch, Englisch, Italienisch, Okzitanisch, Deutsch

Publikation der Akten

Die Publikation der Akten ist sowohl in gedruckter Form (6 Monate nach dem Kongress), als auch in Online-Version (3 Monate nach dem Kongress) auf der Webseite www.portal-lem.com vorhergesehen.

TERMINKALENDER

31. Dezember: Einreichfrist für das Senden von Abstracts an das Kongresssekretariat mithilfe des am Portal LEM veröffentlichten Formulars

31. Januar: Mitteilung über eventuelle Approbation des Vortragsvorschlags durch das wissenschaftliche Komitee und Aussendung des Formblatts für die Publikation der Akten

1. März: Definition des provisorischen Programms

30. April: Publikation des definitiven Programms

20.-23. Mai: Kongress

15. Juni: Sendung der definitiven Texte für die Publikation

15. Juli: nochmaliges Lesen der Texte durch das Anonyme Komitee für nochmalige Lektüre

Die Teilnahme am Kongress erfordert eine flexible Einschreibgebühr laut Tabelle:

| | | Angebotene Dienste |
|------|---|---|
| € 90 | Vortragende, die an allen drei Tagen des Kongresses und des Festivals teilnehmen | Dossier mit den Materialien des Kongresses, Akten der Dritten Tagung zu Sprachenrechten (2009), Übersetzungsservice, Zugang zum Buffet, Autobus Teramo-Pescara-Teramo und Beitrag für die Publikation der Akten der Vierten Tagung zu Sprachenrechten. Die Beiträge für gemeinsame Mittag- und Abendessen sind exklusive. |
| € 70 | Vortragende, die an allen drei Tagen des Kongresses und des Festivals teilnehmen, Mitglieder der Assoziation LEM Italia | Dossier mit den Materialien des Kongresses, Akten der Dritten Tagung zu Sprachenrechten (2009), Übersetzungsservice, Zugang zum Buffet, Autobus Teramo-Pescara-Teramo und Beitrag für die Publikation der Akten der Vierten Tagung zu Sprachenrechten. Die Beiträge für gemeinsame Mittag- und Abendessen sind exklusive. |
| € 40 | Nicht-vortragende Teilnehmer/innen | Dossier mit den Materialien des Kongresses, Akten der Dritten Tagung zu Sprachenrechten (2009), Übersetzungsservice, Zugang zum Buffet, Autobus Teramo-Pescara-Teramo. Die Beiträge für gemeinsame Mittag- und Abendessen sind exklusive. |
| € 20 | Nicht-vortragende Teilnehmer/innen, Mitglieder der Assoziation LEM Italia | Dossier mit den Materialien des Kongresses, Akten der Dritten Tagung zu Sprachenrechten (2009), Übersetzungsservice, Zugang zum Buffet, Autobus Teramo-Pescara-Teramo. Die Beiträge für gemeinsame Mittag- und Abendessen sind exklusive. |
| - | Freier Eintritt (begrenzt auf Konferenzen für freie Zuhörer) für freie Zuhörer | - |

Die Teilnehmer/innen werden gebeten, die Einschreibgebühr mittels Banküberweisung auf folgendes Konto einzuzahlen:

Associazione LEM-Italia

Banca dell'Adriatico, Filiale di Teramo Viale Crucioli – Viale Crucioli 120, 64100 – Teramo (Italie)

C/c 1000/00000957

IBAN: IT03Z0574815306100000000957

BIC: IBSPIT3P

Online-Anmeldung:

[http://portal-](http://portal-lem.com/fr/evenements/journees_droits_linguistiques/enseignement_des_langues_locales-institutions_methodes_ideologies.html#formcomm)

[lem.com/fr/evenements/journees_droits_linguistiques/enseignement_des_langues_locales-institutions_methodes_ideologies.html#formcomm](http://portal-lem.com/fr/evenements/journees_droits_linguistiques/enseignement_des_langues_locales-institutions_methodes_ideologies.html#formcomm)

Kontakt: jdl2010@portal-lem.com